21 Επιρρηματικός ρηματικός τύπος /-ondas/

(Деепричастие)

Образование

Деепричастие образуется от основы действительного залога несовершенного вида, к которой прибавляется суффикс –οντας (для глаголов спряжения А) или –ώντας (для глаголов спряжения Б). Глаголы действительного залога регулярно образуют деепричастие. Глагол είμαι тоже образует деепричастие: όντας.

γράφω (group A) → γράφοντας
μιλάω (group B1) → μιλώντας
οδηγώ (group B2) → οδηγώντας

Глаголы λέω, κλαίω, καίω, φταίω, ακούω, τρώω прибавляют –γ- после основы и перед суффиксом.

λέγοντας, κλαίγοντας, καίγοντας, (φταίγοντας), ακούγοντας, τρώγοντας

Использование

Деепричастие выражает действие / событие, которое происходит параллельно с действием основного глагола предложения. У деепричастия адвербиальная функция, то есть выражает:

а) способ или средство глагольного действия

*Ήρθε **τρέχοντας***
*Μπήκε στο σπίτι **τραγουδώντας***

б) время глагольного действия

***Βγαίνοντας** από το σπίτι, θυμήθηκε ότι είχε ξεχάσει το πορτοφόλι του (=την ώρα που έβγαινε…)*

в) причину глагольного действия

***Πιστεύοντας** ότι της είπαν ψέματα, δεν τους ξαναμίλησε (=επειδή πίστευε …)*
*Δεν είπε τίποτα **ξέροντας** τι τον περίμενε, αν μιλούσε (= επειδή ήξερε…)*

• В редких случаях у деепричастия может быть значение предположения или уступительное значение.

*Θα κάνει όλες τις δουλειές **θέλοντας** και μη (=είτε θέλει είτε δεν θέλει)*

• Во всех данных здесь примерах подлежащее деепричастия и подлежащее основного глагола – одно и то же. В очень редких случаях они могут быть различными.

Φεύγοντας ο Σαχίνης για τις Βρυξέλλες, η Αγκάθα αρρώστησε

Так же, как и в русском языке, деепричастие может относиться только к подлежащему предложения и никогда – к дополнениям.

Сахинис увидел Агату, когда она входила в комнату
Ο Σαχίνης είδε την Αγκάθα να μπαίνει στο δωμάτιο

Входя в комнату, Сахинис увидел Агату.
Ο Σαχίνης είδε την Αγκάθα μπαίνοντας στο δωμάτιο

УПРАЖНЕНИЯ

1. Заполните пропуски деепричастиями

1. Ο Σαχίνης _____ (προσπαθώ) να προφτάσει το λεωφορείο σκόνταψε κι έπεσε

2. Μπήκε στην τάξη_____ (χαμογελώ). Δεν ήξερε ότι είχαμε τεστ

3. _____ (τρώω) έρχεται η όρεξη

4. Τα παιδιά μαθαίνουν_____ (παίζω)

5. “Τα πουλιά πεθαίνουν _____ (τραγουδάω)”